



**4^e séance publique à l'Hôtel de Ville
le 27 septembre 2011
à 18 h 00 et 20 h 30**

ORDRE DU JOUR

A. OPERATIONS PRELIMINAIRES

1. Communications.
2. Fixation du montant des jetons de présence et indemnités des membres du Conseil communal pour la législature 2011-2016. [BUREAU DU CONSEIL](#).

B. QUESTIONS ORALES

C. RAPPORTS

- [R98.](#) [Préavis N° 2010/49](#) : Fondation Cités Val Paisible et Val Fleuri. Prolongation de la durée d'un droit distinct et permanent de superficie et indemnité de retour des constructions en cas d'extinction du droit. (CLP). [ULRICH DOEPPER](#). (*Reprise de la discussion.*)
- [R105.](#) [Préavis N° 2010/52](#) : Pour des achats publics équitables. Réponse à la motion de M^{me} Florence Germond et consorts. (Trx, SI, AGF). [REBECCA RUIZ](#).
- [R106.](#) [Postulat de M. Jacques Pernet](#) « demandant à la Municipalité d'étudier et de planifier le futur de la volière du parc Mon-Repos. » (FIPAV). [EDDY ANSERMET](#).
- [R107.](#) [Motion de M^{me} Solange Peters et consorts](#) : « Pour une information des électrices et des électeurs de nationalité étrangère. » (AG, EJCS). [MARIA VELASCO](#).
- [R109.](#) [Pétition de M^{me} Dominique Nolens – collectif « Mon Tramway de la Pontaise » et consorts](#) (2041 sign.) : « En faveur de la sauvegarde de l'immeuble rue de la Pontaise 6A-6B (1900) ». (Trx). [COMMISSION DES PETITIONS \(JEAN-CHARLES BETTENS\)](#).
- [R117.](#) [Postulat de M^{me} Rebecca Ruiz](#) : « Pour l'implantation d'un centre de dégrisement avec surveillance médicale à Lausanne. » (SPS, EJCS). [ALBERT GRAF](#).
- [R118.](#) [Pétition de M^{me} Caroline Firmann-Gaulis, du Mouvement pour la Défense de Lausanne et consorts](#) (374 sign.) pour la protection de « La Chablière » à Lausanne. (Trx). [COMMISSION DES PETITIONS \(NKIKO NSENGIMANA\)](#).



- [R120.](#) [Rapport-préavis N° 2010/55](#) : Réponse municipale à la pétition de l'Académie champagnacienne demandant l'érection en ville de Lausanne d'un monument voué à la gloire du maire de Champagnac. (SI). [CLAUDE GRIN \(rapport de majorité\)](#); [JACQUES-ETIENNE RASTORFER \(rapport de minorité\)](#).
- [R122.](#) [Postulat de M. Xavier de Haller et consorts](#) : « Pour le prolongement des heures d'ouverture des établissements de nuit afin de limiter les nuisances en centre-ville. » (SPS). [ISABELLE MAYOR](#).
- [R123.](#) [Postulat de M^{me} Isabelle Truan](#) : « Pour une insertion significative du logement au Flon. » (Trx). [ULRICH DOEPPER](#).
- [R124.](#) [Motion de M. Jean Tschopp](#) : « Dimanche sur les quais. » (Trx). [JEAN-CHARLES BETTENS](#).
- [R127.](#) [Postulat de M^{me} Florence Germond](#) : « Pour un renforcement de la prise en charge extrascolaire des écolières et écoliers de 5^e et 6^e année primaire. » (EJCS). [MARLENE BERARD](#).
- [R128.](#) [Rapport-préavis N° 2010/61](#) : Des ludothèques à Lausanne ou comment mieux faire pour avoir une vie ludique ? Réponse au postulat de M^{me} Andrea Egli. (EJE). [MAGALI CRAUSAZ MOTTIER](#).
- [R129.](#) [Postulat de M. Jean-François Cachin et consorts](#) : « Une nouvelle réaffectation du P+R provisoire de Vennes. » (Trx). [MARTINE FIORA-GUTTMANN](#).
- [R135.](#) [Préavis N° 2010/50](#) : La société coopérative l'Habitation féminine. Prolongation de la durée d'un droit distinct et permanent de superficie. (CLP). [EVELYNE KNECHT](#).
- [R136.](#) [Préavis N° 2010/67](#) : Plan partiel d'affectation au lieu-dit « La Grangette » concernant la parcelle N° 20382 et la portion de la parcelle N° 2394 permettant l'accès à l'avenue du Grey. (Trx). [ALAIN HUBLER](#). (*En attente.*)
- [R137.](#) [Postulat de M. Philippe Clivaz](#) : « Bas les masques, la culture est en danger ! » (CL). [THERESE DE MEURON](#).
- [R138.](#) [Motion de M. Claude-Alain Voiblet](#) : « Saine gestion des deniers publics : la Municipalité doit donner l'exemple ! » (AG, FIPAV). [MARLENE BERARD](#).
- [R141.](#) [Postulat de M^{me} Isabelle Mayor](#) : « Bénévolat des jeunes pour les jeunes : pour un réel encouragement ! » (EJCS, AG). [SUSANA CARREIRA](#).
- [R1.](#) [Pétition de LausAnimaliste et consorts](#) (182 sign.) : « Pour des cirques sans animaux ». (SPS) ; [pétition de LausAnimaliste et consorts](#) (540 sign.) : « Pour une interdiction du cirque Nock dans la commune de Lausanne. » (SPS). [COMMISSION DES PETITIONS \(FRANCISCO RUIZ VAZQUEZ\)](#).



- R2. [Pétition de M^{me} et M. Martine et Lova Golovtchiner et consorts](#) (341 sign.) demandant d'examiner la possibilité d'installer un ascenseur conduisant du Tunnel à la place de la Barre. (Trx). [COMMISSION DES PETITIONS \(FRANCISCO RUIZ VAZQUEZ\)](#).
- R3. [Motion de M^{me} Evelyne Knecht](#): « LACI 'mesure sparadrap' 1 : premier emploi. » (AG). [CLAUDE METTRAUX](#).
- R4. [Postulat de M^{me} Natacha Litzistorf Spina](#): « Intégration de l'écologie industrielle à Lausanne. » (Trx, SI). [SYLVIANNE BERGMANN](#).
- R5. [Rapport-préavis N° 2011/13](#): Postulat de M^{me} Sophie Michaud Gigon et consorts: Pour améliorer la qualité de l'air: Lausanne prend des mesures. (Trx). [MARLENE BERARD](#).
- R7. [Postulat de M^{me} Elisabeth Müller](#) pour des entreprises écomobiles. (Trx). [VINCENT ROSSI](#).
- R8. a. [Motion de M^{me} Sylvianne Bergmann](#): « Du miel labellisé 'capitale olympique'. » (FIPAV);
b. [Motion de M^{me} Graziella Schaller](#): « Des toits publics pour 'Le miel des toits de Lausanne' ». (FIPAV). [MANUELA MARTI](#).
- R9. [Motion de M. Pierre-Yves Oppikofer et consorts](#): « Soutien de la Ville de Lausanne au projet pilote 'Mentorat Emploi Migrants' de l'EPER (Entraide Protestante Suisse) pour l'insertion professionnelle des migrantes et migrants. » (EJCS, AG). [MARIA VELASCO](#).
- R10. [Motion de M^{me} Isabelle Truan et consorts](#): « Critères d'attribution et conditions locatives du patrimoine de la Ville de Lausanne. » (CL). [JEAN-MICHEL DOLIVO](#).
- R11. [Motion de M. Vincent Rossi et consorts](#): « Pour le réaménagement de la baie d'Ouchy, afin d'y recréer des espaces naturels, de détente et de baignade. » (Trx, SPS). [MARTINE FIORA-GUTTMANN](#).
- R12. [Postulat de M^{me} Caroline Alvarez](#): « Promotion de l'attribution de subventions pour l'édition d'œuvres littéraires d'auteurs lausannois. » (CL). [EDDY ANSERMET](#).
- R13. [Motion de M. Claude-Alain Voiblet](#): « Suppression du remboursement des frais de garde des élus communaux. » (Bureau du Conseil). [MURIEL CHENAUX MESNIER](#).
- R15. Rapport bisannuel de la Commission permanente de politique régionale – juin 2009 à juin 2011. [COMMISSION DE POLITIQUE REGIONALE \(NATACHA LITZISTORF SPINA, présidente 2009-2010, AXEL MARION, président 2010-2011\)](#).
- R16. [Motion de M. Guy Gaudard](#): « Cautionnons... ce qui doit l'être. » (CL). [YVES-ANDRE CAVIN](#).



- R17.** [Préavis N° 2011/19](#): Plan partiel d'affectation concernant les terrains compris entre les avenues des Bergières, Antoine-Henri-Jomini et du Mont-Blanc et le centre de congrès et d'expositions de Beaulieu. (Trx, CLP). [JEAN-FRANCOIS CACHIN \(rapport de majorité\)](#), [JEAN-MICHEL DOLIVO \(rapport de minorité\)](#).
- R18a.** [Motion de M. Gilles Meystre](#) demandant à la Municipalité d'augmenter la sécurité des habitants et des commerces par l'installation ciblée de caméras de vidéosurveillance sur les quartiers de la Riponne, St-Laurent, Bel-Air/Chauderon, Flon, Gare et les passages souterrains du centre-ville (SPS) ;
- R18b.** [Rapport-préavis N° 2010/29](#): Politique municipale en matière de vidéosurveillance. Réponse à la motion Marc-Olivier Buffat demandant l'étude de l'opportunité de l'installation de caméras de vidéosurveillance en des endroits ciblés de Lausanne. Projet de règlement communal sur la vidéosurveillance. (SPS, AGF, CLP, Trx, EJE, SSE, SI). [FRANCOISE LONGCHAMP, présidente](#) ; [PHILIPPE MIVELAZ \(rapport de majorité\)](#) ; [GILLES MEYSTRE \(rapport de minorité\)](#).
- R19.** [Postulat de M. David Payot et consorts](#): « Une solution lausannoise aux limitations d'horaires des abonnements tl des retraités : mobilisons-nous ! ». (AG). [ELISABETH WERMELINGER](#).
- R20.** [Motion de M^{me} Sophie Michaud Gigon et consorts](#): « Qualité de vie en ville : pour une vraie place des Bergières. » (Trx). [BLAISE MICHEL PITTON](#).
- R21.** [Motion de M. Pierre-Yves Oppikofer et consorts](#): « Pour un plan d'action communal en faveur de l'emploi et de soutien à l'insertion professionnelle. » (EJCS). [ISABELLE MAYOR](#).
- R22.** [Rapport-préavis N° 2011/32](#): Axes Forts de Transports Publics Urbains (AFTPU) – Etape A (2011-2014). Demande de crédits d'études et d'octroi de postes de travail provisoires supplémentaires (EPT). Réponse aux postulats de M^{me} Florence Germond « Pour la réaffectation des présélections en espaces pour les bus, piétons et vélos » et de MM. Jacques Pernet et Jean-Pierre Bébox « Pour une boucle au centre-ville ? ». (Trx, SI, SSE). [JEAN-LUC CHOLLET](#).
- R23.** [Préavis N° 2011/35](#): Plan partiel d'affectation « Jumelles – Bel-Air » concernant les terrains compris entre la rue des Terreaux, la place Bel-Air, les escaliers de Bel-Air, la rue de Genève et la parcelle N° 548. Addenda au plan partiel d'affectation N° 635 du 10 juin 1988. Convention avec vente, avec Genevoise compagnie immobilière SA. (Trx, CLP). [PHILIPPE CLIVAZ](#).

D. DROITS DES CONSEILLERS COMMUNAUX

INITIATIVES

- INI49.** [Postulat de M. Florian Ruf](#): « Energies : quelle stratégie pour Lausanne à l'horizon 2030 ? » (20^e/20.6.11). **DISCUSSION PREALABLE.**
- INI2.** [Postulat de M. Julien Sansonnens](#): « Vitrites : trop d'éclairage (la) nuit. » (2^e/30.8.11). **DISCUSSION PREALABLE.**



- INI4. [Postulat de M. Pierre Oberson](#) : « Croissance de la criminalité : aujourd'hui une nouvelle augmentation du nombre de policiers dans nos rues s'impose. » (3^e/13.9.11). **DISCUSSION PREALABLE.**
- INI5. [Motion de M. Pierre-Antoine Hildbrand](#) : « Neutralité du réseau internet lausannois. » (3^e/13.9.11). **DISCUSSION PREALABLE.**
- INI6. [Postulat de M. Charles-Denis Perrin et consorts](#) : « Diminuer les exigences réglementaires pour augmenter l'isolation des bâtiments. » (3^e/13.9.11). **DISCUSSION PREALABLE.**
- INI7. [Postulat de M. Charles-Denis Perrin et consorts](#) : « Encourager la production d'électricité solaire photovoltaïque redevient une priorité absolue. » (3^e/13.9.11). **DISCUSSION PREALABLE.**
- INI8. [Motion de M. Charles-Denis Perrin et consorts](#) : « Encourager la pose de panneaux solaires photovoltaïques sans rachat au prix coûtant. » (3^e/13.9.11). **DISCUSSION PREALABLE.**

INTERPELLATIONS

- INT23. [Interpellation de M. Albert Graf et consorts](#) : « Violences et menaces contre la police aussi à Lausanne ? ». (18^e/15.6.10) [SPS/1.12.10]. **[DISCUSSION.](#)**
- INT26. [Interpellation de M^{me} Esther Saugeon](#) : « Engagement d'un cuisinier supplémentaire au Centre de formation de La Rama ? ». (5^e/9.11.10) [SPS/8.12.10]. **[DISCUSSION.](#)**
- INT37. [Interpellation de M. Albert Graf et consorts](#) : « Pour quand la sécurité à Chauderon ? » (6^e/23.11.10) [SPS/2.3.11]. **[DISCUSSION.](#)**
- INT40. [Interpellation de M^{me} Françoise Longchamp et consorts](#) : « Une antichambre au local d'injection ? ». (10^e/1.2.11) [SSE/23.3.11/EJCS]. **[DISCUSSION.](#)**
- INT43. [Interpellation de M. Claude-Alain Voiblet](#) : « Un audit externe pour mettre un terme à toutes suspicions de copinage dans la gestion des biens immobiliers par les gérances de la Ville ! ». (11^e/15.2.11) [CLP/20.4.11/CL]. **[DISCUSSION.](#)**
- INT44. [Interpellation de M. Claude-Alain Voiblet](#) : « Le temps de passer de la dette politique à la dette réelle de la Ville selon les directives de la Cour des comptes est venu ! ». (11^e/15.2.11) [AGF/20.4.11/FIPAV]. **[DISCUSSION.](#)**
- INT1. [Interpellation de M. Cédric Fracheboud](#) : « Gestion des billets issus de la taxe sur les divertissements. » (15^e/12.4.11) [SPS/18.7.11]. **[DISCUSSION.](#)**
- INT5. [Interpellation de M. Cédric Fracheboud](#) : « Quel avenir pour les locaux de *Rataboum* ? ». (18^e/31.5.11) [EJCS/31.8.11]. **[DISCUSSION.](#)**



Prochaines séances : **11.10** (18h00 et 20h30), **8.11** (18h00 et 20h30), **22.11** (18h00 et 20h30), **6.12** (18h00 et 20h30) et **7.12** (19h00), **17.1** (18h00 et 20h30), **31.1** (18h00 et 20h30), **14.2** (18h00 et 20h30), **6.3** (18h00 et 20h30), **20.3** (18h00 et 20h30), **24.4** (18h00 et 20h30), **8.5** (18h00 et 20h30), **22.5** (18h00 et 20h30), **5.6** (18h00 et 20h30), **19.6** (18h00 et 20h30) et **20.6** (19h30), **4.9** (de 18h00 à 20h00), **25.9** (18h00 et 20h30), **9.10** (18h00 et 20h30), **30.10** (18h00 et 20h30), **13.11** (18h00 et 20h30), **27.11** (18h00 et 20h30), **11.12** (18h00 et 20h30) et **12.12** (19h30).

AU NOM DU BUREAU DU CONSEIL:

Le président :
Claude-Alain Voiblet

Le secrétaire :
Frédéric Tétaz

POUR MEMOIRE

I. RAPPORTS

- R95.** [Postulat de M. Philippe Mivelaz](#) pour une réduction des déchets ménagers à la source. (Trx). [COMMISSION DE POLITIQUE RÉGIONALE \(AXEL MARION, PRESIDENT\)](#).
- 15.6.10 [Motion de M. Fabrice Ghelfi, pour la Commission des finances](#) : « Axes forts de transports publics : pour une information complète du Conseil communal. » (Trx, AG). **PHILIPPE CLIVAZ.**
- 12.10.10 [Postulat de M^{me} Natacha Litzistorf Spina](#) : « De l'éolien bon pour le paysage et la qualité de vie ! ». (SI). **THOMAS SCHLACHTER.**
- 18.1.11 [Motion de M. Mathieu Blanc et consorts](#) : « Pour l'instauration de mesures d'éloignement permettant aux Lausannois de se réappropriier le domaine public ! ». (SPS, AG). **NATACHA LITZISTORF SPINA.**
- 29.3.11 [Préavis N° 2011/15](#) : Recensement, contrôle et assainissement en vue de sécuriser les bâtiments communaux pouvant contenir de l'amiante. Demande de crédit-cadre (2^e étape). (Trx). **GILLES MEYSTRE.**
- 10.5.11 [Préavis N° 2011/24](#) : Société coopérative Cité-Derrière. Projet de construction de quatre bâtiments, comprenant au total 104 logements, un commerce, des espaces communautaires, un parking souterrain de 49 places et 7 places de parc extérieures, sis à l'avenue de Morges 139 et à la rue Couchirard 6. Constitution d'un droit de superficie. Octroi d'un cautionnement solidaire. Octroi d'un financement du Fonds communal pour le développement durable pour la réalisation d'une installation de production de chaleur donnant lieu à un contracting énergétique. Octroi d'une subvention du Fonds pour l'utilisation rationnelle de l'électricité. (CLP, SI, EJE). **GUY GAUDARD.**
- 24.5.11 [Motion de M^{me} Isabelle Truan](#) : « Introduisons du logement au centre-ville : le Flon. (Déplacement de la caserne des pompiers.) » (CL, SPS). **JEAN-FRANCOIS CACHIN.**
- 24.5.11 [Préavis N° 2011/26](#) : Centre intercommunal de glace de Malley S.A. (CIGM S.A.). Nouvelle convention entre les Communes de Lausanne, Prilly et Renens. Préavis intercommunal présenté aux Conseils communaux de Lausanne, Prilly et Renens. (SPS). **COMMISSION DE POLITIQUE REGIONALE.**



- 31.5.11 [Postulat de M. Jean Tschopp](#) : « Aux urnes citoyens ! ». (AG). **XAVIER DE HALLER.**
- 31.5.11 [Motion de M. Pierre-Yves Oppikofer](#) : « Des mesures pour lever les écueils persistants de l'évolution et de la mobilité professionnelle du personnel communal (ou de la parole aux actes). » (AG). **GIANFRANCO GAZZOLA.**
- 31.5.11 [Motion de M. Axel Marion](#) : « Un-e délégué-e à la politique familiale pour une meilleure coordination et un meilleur soutien aux familles lausannoises. » (EJCS). **CLAUDE GRIN.**
- 31.5.11 [Préavis N° 2011/30](#) : Parcelle N° 20349 à l'avenue de Valmont. Constitution d'un droit distinct et permanent de superficie en faveur de Grisoni-Zaugg S.A. et Boas Immobilier S.A. pour la construction d'un écomusée (AquaEcopôle) et d'un bâtiment commercial. (CLP, Trx). **MATHIEU BLANC.**
- 20.6.11 [Motion de M^{me} Isabelle Truan](#) pour la réciprocité entre mesures énergétiques et taxes. (SI). **MARTINE FIORA-GUTTMANN.**
- 30.8.11 [Motion de M. Roland Ostermann et consorts](#) : « Quel avenir pour le domaine agricole de Rovéréaz ? » (FIPAV). **MARTINE FIORA-GUTTMANN.**
- 30.8.11 [Rapport-préavis N° 2011/34](#) : Aménagement de la place de la Sallaz. Crédit d'investissement. Réponse à deux observations et six oppositions déposées pendant l'enquête publique. Réponse aux résolutions du Conseil communal concernant la route de contournement de la Sallaz (conclusions 7bis, 7ter et 7quater du rapport-préavis N° 2005/83 du 24 novembre 2005). (Trx, SSE, SI). **CLAUDE BONNARD.**
- 30.8.11 [Pétition de M. Julien Sansonnens et consorts](#) (507 sign.) : « Non à une antenne-relais de téléphonie mobile au Pavement 19 ! ». (Trx). **COMMISSION DES PETITIONS.**
- 13.9.11 [Préavis N° 2011/36](#) : Plan de renouvellement du réseau de distribution électrique des Services industriels. Crédits de réalisation pour la phase III. (SI). **ANDRE MACH.**
- 13.9.11 [Préavis N° 2011/37](#) : Ancienne Ecole Piotet, rue de la Pontaise 15. Cession du bâtiment en vue de sa rénovation. Constitution d'un droit de superficie distinct et permanent en faveur de la coopérative en formation « P15 ». (CLP). **MAURICE CALAME.**
- 13.9.11 [Rapport-préavis N° 2011/38](#) : Réponse à la motion de M. Ulrich Doepper – « Des vues sur nos poubelles ». (Trx). **FRANCISCO RUIZ VAZQUEZ.**
- 13.9.11 [Préavis N° 2011/39](#) : Autorisation générale de plaider. (FIPAV). **JEAN TSCHOPP.**
- 13.9.11 [Préavis N° 2011/40](#) : Autorisation générale de constituer des associations et des fondations ou d'y adhérer, de constituer des sociétés commerciales ou d'acquérir des participations dans ces sociétés (article 20, lettre g du Règlement du Conseil communal). (AG). **CHRISTIANE JAQUET-BERGER.**



- 27.9.11 [Postulat de M^{me} Magali Zuercher](#) demandant une étude pour le réaménagement du secteur des rives du lac et ses abords entre Ouchy et Bellerive ainsi que la définition d'une vision directrice de l'ensemble des rives de la piscine de Bellerive à la tour Haldimand intégrant des étapes de réaménagement. (Trx). **NICOLE GRABER.**
- 27.9.11 a. [Postulat de M^{me} Rebecca Ruiz](#) : « Trafic de rue à Lausanne : entraver les zones de deal durables dans les quartiers d'habitation. » (SPS, EJCS, SI) ;
b. [Postulat de M. Mathieu Blanc et consorts](#) : « Plus de paix pour les Lausannois et plus de pression sur les dealers ! » (SPS). **YVES FERRARI.**
- 27.9.11 [Postulat de M. Yves-André Cavin et consorts](#) relatif à l'aménagement des chemins de desserte du quartier forain de Bois-Genoud – Le Taulard et l'étude d'un bassin de rétention pour les eaux claires. (Trx). **FLORIAN RUF.**

II. INTERPELLATIONS

- 13.3.07 [Interpellation de M^{me} Rebecca Ruiz](#) : « Pénurie de salles à disposition des associations lausannoises : l'exemple du centre culturel chilien. » (12^e/13.3.07) [EJCS]. **DISCUSSION.**
- 19.1.10 [Interpellation de M. Claude-Alain Voiblet](#) : « Quel avenir pour le Centre de détention de Bois-Mermet. » (9^e/19.1.10) [Trx, CL, SPS]. **DISCUSSION.**
- 11.5.10 [Interpellation de M. Claude-Alain Voiblet](#) : « Pourquoi toujours plus de mineurs participent aux manifestations violentes contre les représentants de l'ordre public ? » (16^e/11.5.10) [SPS]. **DISCUSSION.**
- 12.4.11 [Interpellation de M. Claude-Alain Voiblet](#) : « Contrairement à de nombreux fêtards noctambules, les habitants voisins des parcs publics lausannois ne sont pas toujours à la fête ! ». (15^e/12.4.11) [SPS, FIPAV]. **DISCUSSION.**
- 10.5.11 [Interpellation de M. Claude-Alain Voiblet et consorts](#) : « Quand culture et politique partisane ne font pas très bon ménage ! » (16^e/10.5.11) [AG]. **DISCUSSION.**
- 10.5.11 [Interpellation de M. Fabrice Ghelfi](#) : « Les Zurichoises ne veulent pas de La Télé, va-t-elle mourir ? ». (16^e/10.5.11) [AG]. **DISCUSSION.**
- 30.8.11 [Interpellation de M. Daniel Bürgin](#) : « Les ressources de notre police municipale ne sont pas inépuisables ! ». (2^e/30.8.11) [SPS]. **DISCUSSION.**
- 30.8.11 [Interpellation de M. Philippe Ducommun](#) : « Financement de campagnes de votations : la Municipalité tape une nouvelle fois dans les caisses de la Ville ! ». (2^e/30.8.11) [AG]. **DISCUSSION.**